



EDK | CDIP | CDPE | CDEP |

Schweizerische Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren
Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique
Conferenza svizzera dei direttori cantonali della pubblica educazione
Conferenza svizra dals directurs chantunals da l'educaziun publica

Riconoscimento dei diplomi esteri nel settore della pedagogia specializzata (orientamento educazione speciale precoce e orientamento insegnamento speciale), della logopedia e della terapia psicomotoria

L'esame di certificati professionali esteri nei campi sopraccitati avviene in base ai requisiti minimi previsti nei [regolamenti di riconoscimento svizzeri](#) (in particolare del [Regolamento concernente i diplomi scolastici e professionali esteri](#)), nonché in base ai principi della [Direttiva 2005/36/CE](#). Può richiedere il riconoscimento, chi ha assolto in un Paese dell'UE una formazione in una scuola universitaria riconosciuta dallo Stato. Anche cittadini provenienti da Stati non membri dell'UE possono chiedere un esame del loro diploma in vista di un riconoscimento svizzero. I loro diplomi, di regola, sono trattati in modo analogo ai diplomi dell'UE, però non tutti i principi valevoli nello spazio dell'UE sono tenuti in considerazione.

In Svizzera non vengono svolte misure di compensazione per l'insegnamento per la pedagogia specializzata / logopedia / terapia psicomotoria in lingua italiana.

Il modulo deve essere **per forza** completato **elettronicamente (al computer)**. In seguito si prega di stamparlo, firmarlo e inoltrarlo tramite invio postale insieme a tutti i documenti richiesti (ultima pagina del modulo di richiesta) secondo la checklist. Le richieste non complete, senza data o senza firma sono rimandate al mittente.

Voglia allegare alla richiesta la ricevuta o il doppio della cedola di versamento che attesti l'avvenuto pagamento della tassa di cancelleria.

La tassa di cancelleria per l'esame di un diploma scolastico e professionale

- conseguito in uno Stato UE/AELS	CHF	800.00
- conseguito in uno Stato terzo	CHF	1'000.00

I versamenti sono da fare a favore della

CDPE / EDK / CDIP / CDEP

Casella postale

3001 Berna

Banca UBS SA Svizzera, 8098 Zurigo (CCP dell'UBS: 80-2-2)

BIC UBSWCHZH80A

IBAN CH54 0023 5235 9F50 2040 0.

Importante: le eventuali spese di trasferimento sono a carico della persona richiedente. Le consigliamo di rivolgersi direttamente alla Sua banca in caso di domande concernente il trasferimento in valuta estera.

La documentazione completa è da inviare in **versione cartacea** al seguente indirizzo:

Conferenza svizzera dei direttori cantonali della pubblica educazione CDPE

Casa dei Cantoni

Riconoscimento di diplomi

Speichergasse 6, Casella postale

3001 Berna

Telefono +41 (0)31 309 51 31 (dalle 8h30 alle 11h30)

Email : diplom@edk.ch

Generalsekretariat | Secrétariat général

Haus der Kantone, Speichergasse 6, Postfach, CH-3001 Bern | T: +41 (0)31 309 51 11, F: +41 (0)31 309 51 50, www.edk.ch, edk@edk.ch

IDES Informationszentrum | Centre d'information | T: +41 (0)31 309 51 00, F: +41 (0)31 309 51 10, ides@edk.ch



MODULO DI RICHIESTA

Servizio giuridico del Segretariato generale CDPE, 17.1.2017

Riconoscimento diploma estero

Cognome:

Nome:

Richiedo il riconoscimento a livello svizzero del mio certificato professionale ottenuto in
(paese d'origine) in data (data del rilascio).

pedagogia specializzata ([orientamento insegnamento speciale](#))

pedagogia specializzata ([orientamento educazione speciale precoce](#))

[Logopedia \(NAREG\)](#)

[Terapia psicomotoria](#)

Importante:

*La domanda concreta **deve assolutamente riguardare l'abilitazione all'attività professionale conseguita nel Paese d'origine.** Le domande che non rispettano questo principio, sono respinte.*

Le direttive UE prevedono almeno tre anni di formazione professionale superiore, conclusi con il conseguimento di un diploma statale o riconosciuto dallo Stato.

Per favore, alleggi una copia autenticata del Suo diploma, rispettivamente una traduzione autenticata nel caso il diploma non sia stato rilasciato in italiano, tedesco, francese o inglese.

1. Dati personali

Signora

Signor

Cognome

Nome

Indirizzo

NPA/Località/Paese

Telefono privato

Cellulare

E-mail

Data di nascita

Nazionalità

Attività professionale
attuale:

2. Competenze linguistiche

Lingua materna

Importante:

Se la Sua lingua materna non è l'italiano, il tedesco o il francese, è necessario un diploma di lingua che provi le Sue competenze in una di queste tre lingue (si veda Promemoria sul riconoscimento delle competenze linguistiche:

http://www.edudoc.ch/static/web/arbeiten/diplanerk/mb_sprachen_i.pdf).

Lingue nelle quali le sue conoscenze sono attestate:

Relativi diplomi o certificati (livello Quadro comune europeo di riferimento per la conoscenza delle lingue QCER)

Altre lingue padroneggiate:

3. Formazione scolastica e/o pedagogica-professionale svolta *prima* della formazione in pedagogia specializzata, in logopedia o in terapia psicomotoria

Elenco completo di tutte le scuole frequentate prima della formazione pedagogica (p.es. scuola primaria, scuola media, ...)

Località / Paese

Anni (da - a)

Titolo conseguito

(definizione esatta, per es. maturità)

Abilitazione all'insegnamento regolare

sì

no

Conseguito il (data)

4. Formazione in pedagogia specializzata, in logopedia o in terapia psicomotoria

Condizioni d'ammissione alla formazione
(p.es. maturità)

Nome dell'istituto di formazione / dell'università

Località / Paese

Durata dello studio (da – a)

Numero di semestri

o punti credito ECTS

Certificato finale / diploma / titolo

Data di conseguimento dell'abilitazione

Tipo di formazione

Formazione a tempo pieno

Formazione a tempo parziale o parallela alla professione

Formazione pratica / tirocinio (esercizio della professione parallelamente a / dopo la formazione teorica)

semestri o

crediti ECTS

Numero di settimane a tempo pieno

Istituzione dove si svolgeva il tirocinio

Importante:

Per favore, alleggi dei documenti illustranti la durata e i contenuti della Sua formazione (programma di formazione, piano degli studi, lista degli esami sostenuti, diploma supplement, academic record ecc.), tradotti in lingua tedesca, francese, italiana o inglese, se necessario.

5. Attività professionale dopo l'ottenimento del diploma finale

Anni (da/a)	Paese	Istituzione (datore di lavoro: scuola, ospedale ecc.)	Impiego quale	Grado di occupazione in %
----------------	-------	--	---------------	---------------------------------

Importante:

Per favore, alleggi delle fotocopie dei Suoi attestati di lavoro (tradotti in lingua tedesca, francese, italiana o inglese, se necessario).

6. Perfezionamento professionale

Anni (da/a)	Precisa denominazione	Istituto (nome, Paese)	Durata in giorni
----------------	-----------------------	------------------------	---------------------

Importante:

- *Voglia elencare soltanto corsi di una durata minima di 20 giorni.*
- *Per favore, alleggi fotocopie dei Suoi certificati o altri attestati dei corsi seguiti.*

7. Ulteriori informazioni / commenti

Attenzione: In quale lingua desidera l'attestazione? L'attestazione è rilasciata in una sola lingua. Per eventuali traduzioni, la preghiamo di contattare un ufficio di traduzione.

Con la presente Lei consente che la CDPE prenda contatto con tutte le istituzioni competenti che potrebbero fornire ulteriori informazioni concernenti il contenuto della Sua formazione e trasmettergli a questo scopo i Suoi dati personali.

Con la presente Lei attesta di aver preso atto che la CDPE può ricorrere a degli esperti esterni indipendenti e a questo titolo inoltrargli il Suo dossier.

Luogo, data della richiesta

Firma

8. Allegato

Vale l'obbligo di collaborazione!

Se non vengono inoltrati tutti i documenti necessari per una verifica, non possiamo entrare in materia sulla Sua domanda. La verifica avviene inoltre esclusivamente sulla base dei documenti inoltrati.

I seguenti documenti devono essere allegati alla Sua domanda e **numerati** secondo questa checklist. La preghiamo di non usare Bostitch ma delle graffette.

1. Fotocopia del passaporto o della carta d'identità
2. Curriculum Vitae
3. Una fotocopia autenticata in comune o da un ufficio notarile del diploma di lingua ufficiale che provi le sue competenze in italiano, tedesco o francese (livello C2) secondo il Promemoria sul riconoscimento delle competenze linguistiche (si veda: http://www.edudoc.ch/static/web/arbeiten/diplanerk/mb_sprachen_i.pdf) se la Sua lingua materna non è l'italiano, il tedesco o il francese
4. Una fotocopia autenticata in comune o da un ufficio notarile della laurea e una fotocopia autenticata in comune o da un ufficio notarile della lista degli esami sostenuti per il conseguimento della laurea (autocertificazione **non** è accettata!).
5. Documenti illustranti la durata e i contenuti della Sua formazione (programma di formazione, piano degli studi, lista degli esami sostenuti, diploma supplement, academic record ecc.), tradotti in lingua tedesca, francese, italiana o inglese, se necessario (autocertificazione **non** è accettata!).
6. **Importante:** Se dal Suo diploma non è evidente per quale professione lei è abilitata/o, è necessario inviare un certificato rilasciato dalle autorità competenti del ministero dell'istruzione del Suo Paese di origine che contiene tali informazioni.
7. Fotocopie dei certificati di lavoro con indicazioni precise riguardo le funzioni
8. Fotocopie dei certificati conseguiti a seguito di formazioni continue (corsi di una durata minima di 20 giorni)
9. Ricevuta o il doppio della cedola di versamento che attesti l'avvenuto pagamento della tassa di cancelleria

I documenti consegnanti rimangono dalla CDPE!